

英语教学丛书



INTRODUCING LINGUISTICS

语言学入门

(英汉对照)

刘润清

S. R. 麦基 编著

王 平

人民教育出版社

英语教学丛书
INTRODUCING LINGUISTICS

语言学入门

(英汉对照)

5456.122

刘润清

麦基 (S. R. Magee) 编著

王平

人民教育出版社

1990年

英语教学丛书
INTRODUCING LINGUISTICS
语言学入门
(英汉对照)

刘润清 S·R·麦基 王平 编 著

*

人民教育出版社出版发行
新华书店总店科技发行所经销
人民教育出版社印刷厂印装

*

开本 787×1092 1/32 印张 10.875 字数 263,000

1990年7月第1版 1990年7月第1次印刷

印数 1—2,000

ISBN 7-107-10457-8

G·1593 定 价: 3.70 元

编 者 的 话

本书的英语部分原是我给黑龙江电视大学录制中学英语教师进修课程《语言学基础知识》时的录像讲稿。黑龙江电大曾把讲稿作为教材在内部印发。经试用后，不少教师反映较好。后来我与人民教育出版社商量可否作为中学教师进修材料出版。他们建议，经过修改，加上汉语译文，可以正式出版。

本书修改期间，英国文化委员会的专家史蒂文·麦基先生对英语部分作了认真的、较大的修改，章节也有所调整；王平同志把全文译成汉语，并对英语部分提出修改意见。由于他们的努力，书的内容和文字都有较大的改进；我非常感谢他们。此外，我还要感谢英国文化委员会的专家阿拉斯特·伍德(Alastair Wood)(目前在华负责培训中学英语教师)，他阅读了英文稿的部分章节，以保证此书适合中学英语教师。

本书主要是为中学英语教师和师范院校的学生编写的，对英语本科学生也有参考价值。随着改革的深入发展，我国与其它国家的交流日益频繁。需要使用英语的人越来越多，英语教学的改革也提到日程上来了。英语教师掌握些语言学知识，对教学工作大有裨益。这样，他们可以更清楚地知道语言的性质，语言学习的过程，应该教什么，如何教，考什么，如何考，等等。

语言学是一门涉及面很广的学科，而且近年来各种理论

和观点层出不穷。要想全面介绍这个领域是不大可能的。我们在这里只讲语言学研究中最主要的课题,最基本的概念,比较广泛为人接受的一些理论和看法,以及语言学与语言教学的关系。文字尽量通俗易懂、深入浅出。汉语译文尽量与原文保持一致,但又要符合汉语习惯,所以并非逐字逐句的死译。

入门性的书似乎好写,其实不然。确实保证写进去的都是最重要的内容,就不是一件容易的事。即使内容选对了,用简单的、不是过于技术性的语言讲清楚,也相当困难。尽管我们在这两方面做了努力,但同行学者可能会有不同意见。敬请专家、读者不吝赐教。

刘 润 清

于北京外国语学院

1988年10月

INTRODUCING LINGUISTICS

This book is intended to serve as a general introduction to modern linguistics. The subject has grown a lot in recent years and it is difficult to examine in great detail in such a short text. However, it is possible to present the main ideas and to provide the foundations for further study. We have tried to do that. Linguistics has a number of competing theories of language and ways to study it. We have tried to avoid representing only one point of view. However, it is clearly impossible to include every opinion.

In the following chapters, we shall consider language itself first and then linguistics. We shall go on to discuss the major parts of linguistics starting with phonology and phonetics, continuing with syntax and semantics and finishing with pragmatics. We shall then turn to the related topics of language and mind, language and society and language and thought. The book concludes with a chapter on linguistics and language teaching.

We have tried to express the rather complicated concepts in simple language so as to enable as many readers as possible, especially the mass of middle school language teachers and researchers, to join us in the study of modern linguistics. This book is an English-Chinese edition. The English and Chinese texts are intended to correspond closely to each other. This is to try and help the reader who is not used to the "language of linguistics".

语 言 学 人 门

本书旨在概括介绍现代语言学。近年来语言学有很大发展，用这么短的篇幅详细展开讨论是有困难的。不过，介绍一些主要观点，为今后的学习打下基础，还是可以办到的。我们正是试图这样做的。语言学中有些不同的语言理论和研究语言的方法。我们尽力避免只介绍一家之言，但是显然很难涉及每一种观点。

在下面的章节中，我们将首先讨论什么是语言和语言学，然后讨论语言学的主要组成部分，从语音学和音位学谈起，接着讲句法学和语义学，最后讲语用学。之后，我们将讨论与语言学有关的问题：语言与大脑，语言与社会，语言与思维。最后一章讲语音学与语言教学的问题。

我们努力用浅近的英语表达比较复杂的概念，目的在于使尽可能多的读者，特别是广大的中学语言教学与研究工作者同我们一起来研究现代语言学。本书为英汉对照版，英汉两种文字尽量保持一致。这样做会有利于不太熟悉语言学术语的读者。

CONTENTS

1. LANGUAGE	2
1.1 What is language?.....	2
1.2 Human or animal?.....	6
1.3 Nature or nurture?.....	10
1.4 Arbitrary or motivated?.....	12
1.5 Context dependent or independent?.....	16
1.6 Creative or restrictive?.....	18
1.7 Single or double articulation?.....	20
1.8 Structure dependent or independent?.....	22
1.9 So, what is language?.....	24
2. LINGUISTICS	28
2.1 What is linguistics?.....	28
2.2 Linguistics: the science.....	32
2.3 Linguistics: the assumptions.....	36
2.3.1 Description or prescription? (36)	
2.3.2 Synchronic or diachronic study? (38)	
2.3.3 <i>Langue</i> and <i>parole</i> or competence and performance? (42)	
2.4 Linguistics: the branches	48
2.4.1 Theoretical Linguistics (48)	
2.4.2 Psycholinguistics (50)	
2.4.3 Sociolinguistics (50)	
2.4.4 Applied Linguistics (52)	
2.4.5 Developing discipline (54)	

目 录

1. 语言.....	3
1.1 什么是语言?.....	3
1.2 人类的还是动物的?.....	7
1.3 来自本性还是来自教养?.....	11
1.4 是任意的还是有目的的?.....	13
1.5 受环境制约还是独立于环境?.....	17
1.6 具有创造性还是限制性?.....	19
1.7 单一分节还是双重分节?.....	21
1.8 依赖于结构还是独立于结构?.....	23
1.9 那么,什么是语言呢?.....	25
2. 语言学.....	29
2.1 什么是语言学?.....	29
2.2 语言学的科学性.....	33
2.3 语言学中的几种假定.....	37
2.3.1 描写性还是规定性? (37)	
2.3.2 共时研究还是历时研究? (39)	
2.3.3 语言系统还是系统的体现? (43)	
2.4 语言学的分支.....	49
2.4.1 理论语言学 (49)	
2.4.2 心理语言学 (51)	
2.4.3 社会语言学 (51)	
2.4.4 应用语言学 (53)	
2.4.5 新兴学科 (55)	

3. PHONETICS AND PHONOLOGY	60
3.1 What is phonetics?.....	60
3.2 Consonants.....	60
3.2.1 Places of articulation (60)	
3.2.2 Manner of articulation (66)	
3.3 Vowels	70
3.4 Phonology	76
3.4.1 What is phonology? (76)	
3.4.2 Minimal pairs (78)	
3.4.3 Free variation (80)	
3.5 Uses of phonetics and phonology.....	80
4. SYNTAX	84
4.1 What is syntax?	84
4.2 Grammar: syntax and morphology.....	86
4.3 Paradigmatic and syntagmatic relations.....	90
4.4 Constituency and dependency.....	94
4.5 Constituent structure grammar.....	100
4.6 Transformational grammar	116
4.7 Other views.....	126
4.8 Supra-sentential syntax	130
5. SEMANTICS	134
5.1 What is semantics?	134
5.2 Approaches to meaning	136
5.2.1 Meaning as naming (136)	
5.2.2 Meaning as concept (136)	
5.2.3 Meaning as behaviour (138)	
5.2.4 Meaning as context (140)	
5.2.5 Meaning as truth conditions (144)	

3. 语音学与音位学·····	61
3.1 什么是语音学?·····	61
3.2 辅音·····	61
3.2.1 发音部位 (61)	
3.2.2 发音方式 (67)	
3.3 元音·····	71
3.4 音位学·····	77
3.4.1 什么是音位学 (77)	
3.4.2 最小对立体 (79)	
3.4.3 自由变体 (81)	
3.5 语音学和音位学的用途·····	81
4. 句法·····	85
4.1 什么是句法?·····	85
4.2 语法:句法与形态学·····	87
4.3 纵聚合与横组合的关系·····	91
4.4 成分关系与依存关系·····	95
4.5 成分结构语法·····	101
4.6 转换语法·····	117
4.7 其它观点·····	127
4.8 超句句法·····	131
5. 语义学·····	135
5.1 什么是语义学?·····	135
5.2 研究意义的各种方法·····	137
5.2.1 意义即名称 (137)	
5.2.2 意义即概念 (137)	
5.2.3 意义即行为 (139)	
5.2.4 意义即语境 (141)	
5.2.5 意义即真实条件 (145)	

5.2.6	Meaning as use (146)	
5.3	Word meaning.....	148
5.3.1	Synonymy (152)	
5.3.2	Antonymy (152)	
5.3.3	Hyponymy (154)	
5.3.4	Homonymy and polysemy (154)	
5.3.5	Componential analysis (154)	
5.3.6	Meaning postulates (158)	
5.4	Sentence meaning.....	160
5.5	Utterance meaning.....	164
6.	PRAGMATICS	168
6.1	What is pragmatics?.....	168
6.2	Speech act theory.....	172
6.2.1	Illocutionary acts (172)	
6.2.2	Classification of illocutionary acts (178)	
6.2.3	Indirect speech acts (180)	
6.2.4	Difficulties in speech act theory (184)	
6.3	Conversational analysis.....	188
6.3.1	Adjacency pairs (188)	
6.3.2	Preferred second parts (190)	
6.3.3	Presequences (192)	
6.4	The cooperative principle.....	194
6.4.1	The cooperative principle and its maxims (194)	
6.4.2	Conversational implicatures (196)	
6.5	The politeness principle.....	200
7.	LANGUAGE AND PSYCHOLOGY.....	208
7.1	Introduction.....	208
7.2	Theories of language acquisition.....	210

5.2.6	意义即使用 (147)	
5.3	词汇意义	149
5.3.1	同义关系 (153)	
5.3.2	反义关系 (153)	
5.3.3	下义关系 (155)	
5.3.4	同音异义与多义现象 (155)	
5.3.5	义素分析法 (155)	
5.3.6	意义公设 (159)	
5.4	句子意义	161
5.5	话语意义	165
6.	语用学	169
6.1	什么是语用学?	169
6.2	言语行为论	173
6.2.1	行事行为 (173)	
6.2.2	行事行为的类型 (179)	
6.2.3	间接言语行为 (181)	
6.2.4	言语行为论的难题 (185)	
6.3	会话分析	189
6.3.1	相邻语对 (189)	
6.3.2	理想的第二部分 (191)	
6.3.3	预示语列 (193)	
6.4	合作原则	195
6.4.1	合作原则及其准则 (195)	
6.4.2	会话含义 (197)	
6.5	礼貌原则	201
7.	语言与心理	209
7.1	引言	209
7.2	语言习得理论	211

7.3	Does language have any biological basis?....	214
7.4	Chomsky's hypothesis.....	220
7.5	Stages of linguistic development.....	226
8.	LANGUAGE AND SOCIETY	232
8.1	Introduction.....	232
8.2	Varieties of language.....	234
8.2.1	Dialects (236)	
8.2.2	Styles (238)	
8.2.3	Register (240)	
8.3	Language and its speaker.....	242
8.3.1	Reputation of language varieties (242)	
8.3.2	Linguistic disadvantage (244)	
8.3.3	Code switching (246)	
8.4	Language planning.....	248
8.5	Standardization.....	252
9.	LANGUAGE AND THOUGHT	258
9.1	Introduction.....	258
9.2	Language determines thought.....	260
9.2.1	Whorfian hypothesis (260)	
9.2.2	Examination of Whorfian hypothesis (264)	
9.3	Thought determines language.....	266
9.4	Language and culture.....	272
9.4.1	Cultural and linguistic peculiarities (272)	
9.4.2	The dialectical relationship between language and culture (274)	
10.	LINGUISTICS AND LANGUAGE TEACHING.....	280
10.1	Linguistics applied.....	280

7.3	语言有生物学基础吗?	215
7.4	乔姆斯基的假说	221
7.5	语言发展的阶段	227
8.	语言与社会	233
8.1	引言	233
8.2	语言变体	235
8.2.1	方言 (237)	
8.2.2	语体 (239)	
8.2.3	语域 (241)	
8.3	语言与其使用者	243
8.3.1	语言变体的地位 (243)	
8.3.2	语言带来的不利 (245)	
8.3.3	语体变换 (247)	
8.4	语言规划	249
8.5	语言的标准化	253
9.	语言与思维	259
9.1	引言	259
9.2	语言决定思维	261
9.2.1	沃尔夫假说 (261)	
9.2.2	对沃尔夫假说的验证 (265)	
9.3	思维决定语言	267
9.4	语言与文化	273
9.4.1	文化和语言的独特性 (273)	
9.4.2	语言与文化的辩证关系 (275)	
10.	语言学和语言教学	281
10.1	语言学的应用	281

10.2 Approaches to language teaching	286
10.2.1 Grammar translation (288)	
10.2.2 Direct method (292)	
10.2.3 Audiolingualism (296)	
10.2.4 Situational language teaching (302)	
10.2.5 Functional language teaching (306)	
10.2.6 Communicative language teaching (312)	
10.2.7 Other approaches (320)	
10.3 Applied linguistics.....	3 22

10.2	语言教学法·····	287
10.2.1	语法翻译法 (289)	
10.2.2	直接教学法 (293)	
10.2.3	听说教学法 (297)	
10.2.4	情景教学法 (303)	
10.2.5	功能教学法 (307)	
10.2.6	交际教学法 (313)	
10.2.7	其它教学法 (321)	
10.3	应用语言学·····	323